



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic

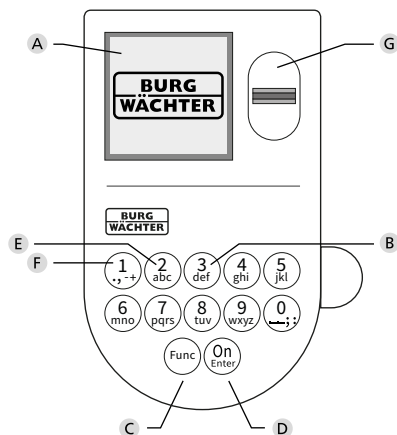


BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

<i>de</i>	Deutsch	2
<i>en</i>	English	9
<i>fr</i>	Français	16
<i>nl</i>	Nederlands	23
<i>it</i>	Italiano	30
<i>cs</i>	Česky	37
<i>sk</i>	Slovenský	44
<i>hu</i>	Magyar	51
<i>ro</i>	Românesc	58
<i>pt</i>	Português	65
<i>dk</i>	Dansk	72
<i>fi</i>	Suomalainen	79
<i>no</i>	Norsk	86
<i>sv</i>	Svenska	93
<i>pl</i>	Polski	100
<i>sl</i>	Slovensko	107
<i>es</i>	Espanol	114
<i>bg</i>	български	121
<i>hr</i>	Hrvatski	128
<i>ru</i>	русский	135
<i>el</i>	Ελληνικά	142
<i>et</i>	Eestlane	149
<i>lv</i>	Latvietis	156
<i>tr</i>	Türk	163
<i>lt</i>	Lietuvis	170

Struttura

**A Display****B Tasti numerici**

Le cifre „1“-„0“ vengono utilizzate per l'inserimento ad es. quando si inserisce il codice.

C Tasto „Func“

Il tasto „Func“ si adatta alla sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto (vedere la sezione 3).

D Tasto „On/Enter“

Il tasto „On/Enter“ avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

E Tasto "1"

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso l'alto utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

F Tasto "2"

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso il basso utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

G Sensore di impronte digitali

Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER con l'unità elettronica SecuTronic. Questa elettronica è certificata secondo la norma ECB classe B.

Avete acquistato un prodotto che soddisfa requisiti di sicurezza estremamente elevati ed è stato sviluppato e prodotto secondo gli standard tecnici attuali. Questa serratura è certificata secondo la norma EN 1300:2018. (Classifica delle serrature di alta sicurezza in base alla loro resistenza all'apertura non autorizzata).

Importante: Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il libretto d'istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento.

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER. La vostra Burg-Wächter KG

Generale

Attivazione

L'unità elettronica si avvia con il tasto **On** sulla tastiera. Questo tasto poi si illumina. Allo stesso tempo, il display mostra per un momento il logo BURG-WÄCHTER prima che appaia la maschera di input per il codice pin o l'impronta digitale.

Lingue

Il menù sul display è disponibile in dodici lingue e può essere impostato tramite la voce del menù Lingue. Troverete una spiegazione precisa di ciò nel capitolo "Menù Lingua".

Domande di autorizzazione

Per l'apertura con l'impronta digitale, è necessario inserire anche un codice PIN valido.

Contesto:

Nell'attuale versione del software, tutte le impronte digitali non hanno l'intera valenza. Per ottenere un'autorizzazione di apertura, tuttavia, è necessario raggiungere una valenza completa. Di conseguenza, è necessario anche un codice PIN valido di un altro utente. Quando si crea un codice PIN sulla cassaforte, viene richiesto se l'accesso deve essere utilizzato insieme a un'impronta digitale. In questo caso, il valore del codice PIN viene automaticamente declassato, il che significa che non può concedere l'accesso senza un altro codice PIN o impronta digitale di un altro utente. Una combinazione del codice PIN e dell'impronta digitale dello stesso utente non consente l'accesso.

I codici PIN senza un'impronta digitale assegnata mantengono la loro valenza completa e quindi consentono l'accesso senza una seconda richiesta di autorizzazione.

Periodi di blocco

Come protezione contro le effrazioni, l'elettronica della serratura blocca l'accesso alla cassaforte per cinque minuti se è stato inserito tre volte di seguito un codice errato. Dopodiché ad ogni ulteriore inserimento errato, per dieci minuti. Durante questo periodo di blocco, sul display viene visualizzato il tempo rimanente. Durante questo periodo non è possibile aprire la cassaforte, anche con un codice utente o amministratore valido.

Aumento della protezione antieffrazione

Assicurarsi che i codici non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Pertanto, conservare i codici in un luogo sicuro in modo che siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice, è necessario impostare nella serratura un nuovo codice.

- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

Attenzione: Tutte le modifiche al codice amministratore, al codice di fabbrica e al codice utente devono essere eseguite con la porta della cassaforte aperta! Dopo che nel sistema di chiusura è stato impostato un nuovo codice, deve essere azionato più volte con il nuovo codice quando la porta è aperta.

Opzioni di inserimento

Tasti numerici:

Le cifre "1" - "0" vengono utilizzate per l'inserimento, ad es. quando si inserisce il codice.

Tasto "Func":

Il tasto "Func" adatta la sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto.

Tasto "On/Enter":

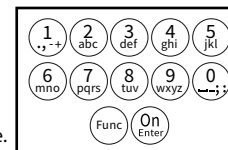
Il tasto „On/Enter“ avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

Tasti "1" e "2":

Se ci sono diverse opzioni, questi tasti possono essere usati per scorrere su e giù. In caso esista questa possibilità, il display mostra le frecce corrispondenti.

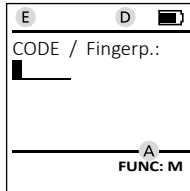
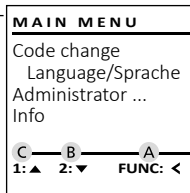
Sensore di impronte digitali:

Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.



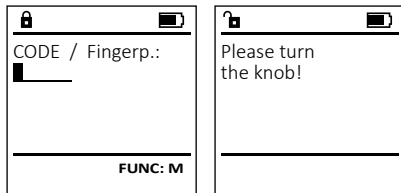
Display

- A Indica se è possibile utilizzare il tasto **Func** per annullare l'ultimo inserimento (**<**) o per passare al menù principale (**M**).
- B Compare(**2:▼**) quando è possibile scorrere verso il
- C Compare(**1:▲**) quando è possibile scorrere verso
- D (🔋) indica lo stato di carica della batteria.
- E (🔒/🔓) indica se la serratura ha rilasciato il blocco e la cassaforte può quindi essere aperta.



Aprire

Aprire con il codice PIN



- Accendere la serratura tramite il tasto **On Enter**.
- Inserire il codice pin a 6 cifre (predefinito di fabbrica 1-2-3-4-5-6).
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

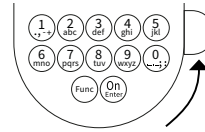
Opening with fingerprint



- Accendere la serratura tramite il tasto **On Enter**.
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" al centro e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Sul display appare il messaggio *"Validity not achieved"* (Valenza non raggiunta).
- Immettere un codice PIN di 6 cifre valido (impostazione di fabbrica "1-2-3-4-5-6") di un altro utente.
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

Chiusura

Dopo aver chiuso la cassaforte, è necessario spostare manualmente la manopola sulla posizione iniziale. Assicurarsi che la manopola sia nella stessa posizione come nell'illustrazione seguente.



Struttura del menù

Composizione della struttura del menù

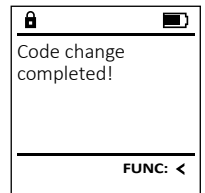
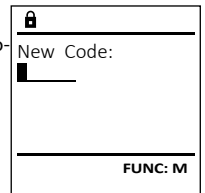
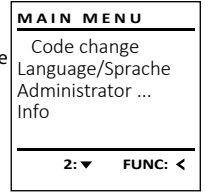
- Modifica del codice
- Lingua
- Amministratore
 - > Utente
 - > Creare
 - > Creare codice
 - > Creare impronta
 - > Assegnare
 - > Assegnare codice
 - > Assegnare impronta
 - > Eliminare
 - > Funzioni temporali
 - > Impostare ora
 - > Impostare data
 - > Ora legale/solare automatica
 - > Tempo di ritardo
 - > Programmazione
 - > Aggiornamento del database
 - > Aggiornamento del firmware
 - > Riorganizzare
 - > Operazioni
 - > Visualizzare
 - > Salvare
 - > Impostazione
 - > Login
 - > Reset FP
 - > Generare chiave AES
- Info
 - > Informazioni del sistema
 - > Controllo del sistema

Descrizione delle funzioni del menù

Menù di modifica del codice

Modifica del codice amministratore e dei codici utente. Desideriamo sottolineare che, per motivi di sicurezza, il codice amministratore impostato in fabbrica deve essere modificato con un codice impostato individualmente.

- Accendere la serratura tramite il tasto **On Enter**.
- Premere quindi **Func**.
- Viene visualizzato *"Menù principale"*.
- Confermare con **On Enter**.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'amministratore/utente il cui codice deve essere modificato.
- Confermare con **On Enter**.
- Inserire il codice precedente valido o quello di fabbrica sulla tastiera e premere **On Enter**.
- Inserire il nuovo codice utilizzando la tastiera e confermare con **On Enter**.
- Ripetere l'inserimento e confermare nuovamente con **On Enter**.
- Se l'inserimento è corretto, viene visualizzato *"Code change completed!"* (Codice modificato).
- Premere un tasto qualsiasi.

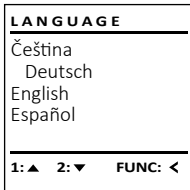
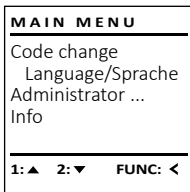


Nota: Quando si mette in servizio per la prima un serratura per cassaforte, vengono richieste ulteriori informazioni sulla data e l'ora correnti:

- Inserire il giorno (2 cifre).
- Inserire il mese (2 cifre).
- Inserire l'anno (2 cifre).
- Inserire l'ora (2 cifre).
- Inserire i minuti (2 cifre).

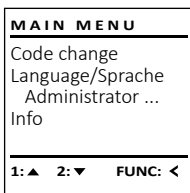
Menù lingua

- Accendere la serratura tramite il tasto ^{On}_{Enter}.
- Premere quindi ^{Func}.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Language" (Lingua).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Main menu / language" (Menù principale/Lingua).
- Scorrere usando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziata la lingua desiderata.
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Menù amministratore

Questo menù ha diversi sottomenù per raggruppare le funzioni. Le funzioni all'interno di questa sezione possono essere completamente utilizzate solo con il codice amministratore.



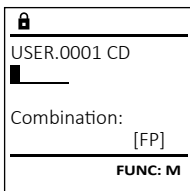
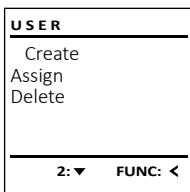
Menù amministratore / Utente

Menù amministratore / Utente / Creare

Gli utenti creati possono aprire la cassaforte. Per informazioni sulle valenze, vedere pagina 30.

Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare codice

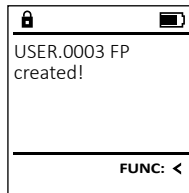
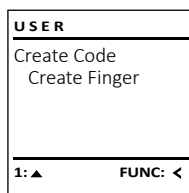
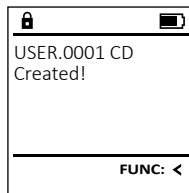
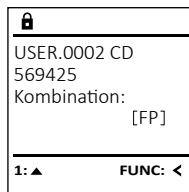
- Accendere la serratura tramite il tasto ^{On}_{Enter}.
- Premere quindi ^{Func}.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Administrator / User" (Amministratore / Utente).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Administrator / User / Create" (Amministratore / Utente / Creare).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.



- Viene visualizzato il prossimo spazio di archiviazione disponibile (ad es. USER.0002 CD).
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con ^{On}_{Enter}.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con ^{On}_{Enter}.
- Se avete selezionato la combinazione „FP“, acquisite l'impronta digitale come descritto nel sottomenù "Administrator / Utente / Creare / Creare impronta".

Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare impronta

- Accendere la serratura tramite il tasto ^{On}_{Enter}.
- Premere quindi ^{Func}.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Administrator / User" (Amministratore / Utente).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Administrator / User / Create" (Amministratore / Utente / Creare).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Creare impronta".
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Create Finger" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" più volte e scorrelo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "USER.XXXX FP created!" (La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine).
- Premere un tasto qualsiasi.

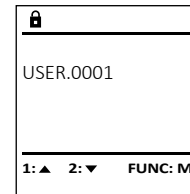
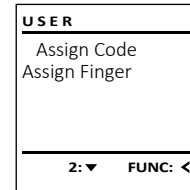
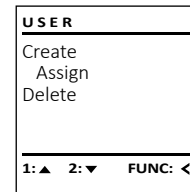


Menù amministratore / Utente / Assegnare

Ogni utente può avere un codice e un'impronta digitale. Per informazioni sulle valenze, vedere pagina 30.

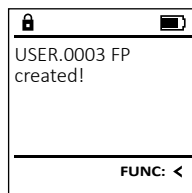
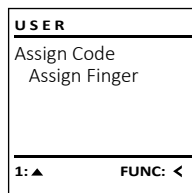
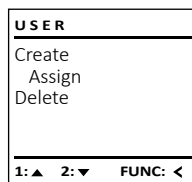
Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare codice

- Accendere la serratura tramite il tasto ^{On}_{Enter}.
- Premere quindi ^{Func}.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Administrator / User" (Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Assign" (Assegnare).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User / Assign" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnato un codice.
- Confermare con ^{On}_{Enter}.
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con ^{On}_{Enter}.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con ^{On}_{Enter}.



Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare impronta

- Accendere la serratura tramite il tasto **On** Enter.
- Premere quindi **Func**.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Assign" (Assegnare).
- Confermare con **On** Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Assign Finger" (Assegnare impronta).
- Confermare con **On** Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnata un'impronta.
- Confermare con **On** Enter.
- Viene visualizzato "Create fingerprint" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito e scorrerlo più volte dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "USER.XXXX FP created!" (La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine).
- Premere un tasto qualsiasi.

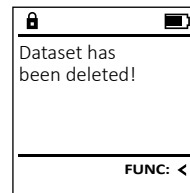
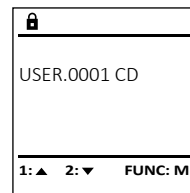
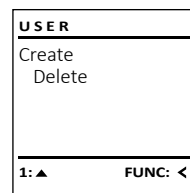


Menù amministratore / Utente / Cancellare

Gli utenti cancellati non hanno più accesso alla cassaforte. Rimangono tuttavia elencate nella cronologia.

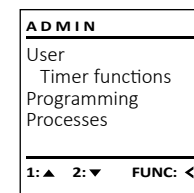
Sottomenù amministratore / Utente / Cancellare

- Accendere la serratura tramite il tasto **On** Enter.
- Premere quindi **Func**.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Main menu / Administrator / User / Delete" (Menù principale / Amministratore / Utente / Eliminare).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Delete" (Eliminare).
- Confermare con **On** Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente il cui codice deve essere eliminato.
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Data has been deleted" (Record di dati cancellato).
- Premere un tasto qualsiasi.



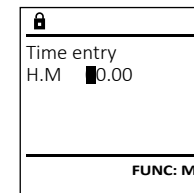
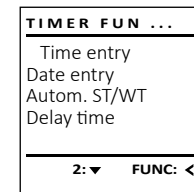
Menù amministratore / Funzioni temporali

Oltre all'ora e alla data, è anche possibile impostare se cambiare automaticamente l'ora legale/solare dell'Europa centrale. Il tempo di ritardo impedisce l'apertura rapida in caso di rapina.



Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare ora

- Accendere la serratura tramite il tasto **On** Enter.
- Premere quindi **Func**.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Timer functions" (Funzioni temporali).
- Confermare con **On** Enter.
- Viene visualizzato "Administrator / Time entry" (Amministratore/Funzioni temporali).
- Confermare con **On** Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- L'orario (formato 24 ore) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con **On** Enter.
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare data

- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Timer functions" (Funzioni temporali).
- Confermare con On_{Enter} .
- Viene visualizzato "Timer functions" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Date entry" (Data).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- La data può essere impostata usando la tastiera.
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [00.00]
FUNC: M
```

Menù Amministratore / Funzioni temporali / Ora legale/solare automatica

Cambio automatico tra ora legale/solare dell'Europa centrale.

- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Time functions" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Autom. ST/WT" (Ora legale/solare automatica).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Il cambio automatico dell'ora può essere attivata o disattivata mediante i tasti 1 o 2.
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

Menù amministratore / Funzioni temporali / Tempo di ritardo

Il tempo di ritardo imposta un tempo di attesa desiderato prima di eseguire una funzione e può quindi impedirne l'apertura rapida in caso di rapina. Allo scadere del tempo di ritardo, è necessario effettuare nuovamente una registrazione valida e completa per consentire l'accesso.

- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Main menu / Administrator" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Time functions" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce di menù "Delay time" (Tempo di ritardo).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria. Se è già stato impostato un ritardo, deve prima essere fatto passare.
- Il tempo di ritardo (0-99 minuti) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Data has been saved!" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menù amministratore / Programmazione

Un aggiornamento del firmware installa l'ultima versione del software. La riorganizzazione ordina il database.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del database

Questa funzione non è attiva per il momento.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del firmware

- Assicurarsi che le batterie siano cariche prima dell'aggiornamento del firmware.
- Copiare la nuova versione del firmware su una scheda microSD formattata FAT-32 e inserirla nello slot per scheda microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Programming" (Programmazione).
- Confermare con On_{Enter} .
- Viene visualizzato "Programming" (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Firmwareupdate" (Aggiornamento firmware).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Confirm current original Firmware version with Enter" (Firmware attuale del produttore originale. Confermare la versione con Invio).
- Confermare con On_{Enter} . Non è necessario intervenire nel processo in seguito.
- Viene visualizzato il messaggio "Do not interrupt power" (Non interrompere l'alimentazione).
- Il display si spegnerà per un po'.
- Al termine dell'aggiornamento, viene visualizzato il messaggio "Firmwareupdate completed" (Aggiornamento firmware eseguito).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menù amministratore / Programmazione / Riorganizzazione

La riorganizzazione deve essere eseguita ciclicamente per ottimizzare il database utente e ristrutturare i record di dati dell'utente.

- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Programming" (Programmazione).
- Confermare con On_{Enter} .
- Viene visualizzato "Programming" (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Restructuring" (Riorganizzazione).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "Restructuring in progress" (Riorganizzazione in corso).

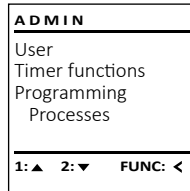
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
```

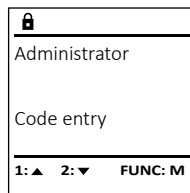
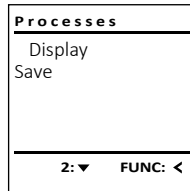
Menù amministratore / Operazioni

La cronologia può essere salvata su una scheda microSD inserita o visualizzata direttamente sul display.



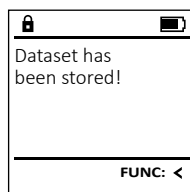
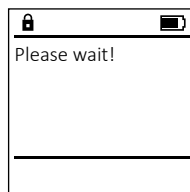
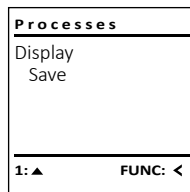
Menù Amministratore / Operazioni / Visualizzare

- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Processes" (Operazioni).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare i record di dati.
- Confermare con On_{Enter} .



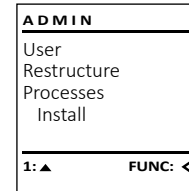
Menù Amministratore / Operazioni / Salvare

- Inserire una scheda microSD formattata FAT-32 nello slot per schede microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Processes" (Operazioni).
- Confermare con On_{Enter} .
- Viene visualizzato "Processes" (Operazioni).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Save" (Salvare).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Please wait!" (Si prega di attendere!).
- Sul display appare "Dataset has been stored" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Menù amministratore / Impostazioni

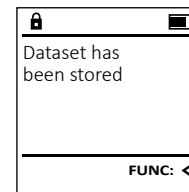
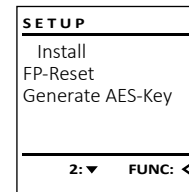
Il sistema deve essere registrato per la comunicazione all'interno del dispositivo.
Il Reset FP rimuove tutte le impronte digitali.



Menù amministratore / Impostazioni / Login

In caso di un guasto completo del sistema, potrebbe essere necessario registrare nuovamente il pannello di controllo elettronico al meccanismo di chiusura.

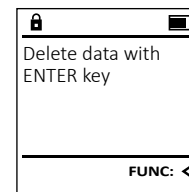
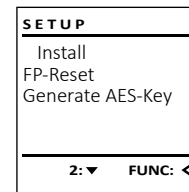
- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Setup" (Impostazione).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "Dataset has been stored" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Dopo aver effettuato l'accesso, è necessario modificare il codice amministratore come descritto nel Menù Modifica codice.

Menù amministratore / Impostazioni / Reset FP

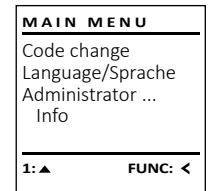
- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Administrator" (Amministratore).
- Confermare con On_{Enter} .
- Sul display appare "Administrator" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Setup" (Impostazione).
- Confermare con On_{Enter} .
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "FP-Reset" (Reset FP).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "Delete data with ENTER key" (Elimina dati con il tasto INVIO).
- Confermare con On_{Enter} .
- Viene visualizzato "Please wait!" (Si prega di attendere!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Menù amministratore / Impostazioni / Generare chiave AES.

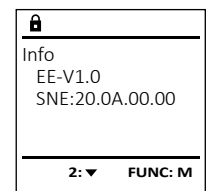
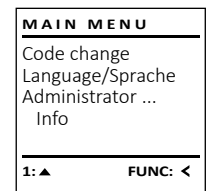
Questa funzione non è attiva per il momento.

In questo menù è possibile visualizzare diverse informazioni sul sistema.



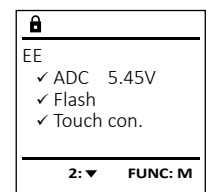
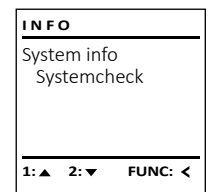
Menù Info / Informazioni del sistema

- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Info" (Info).
- Confermare con On_{Enter} .
- Viene visualizzato "Info" (Info).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni di sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto Func per tornare indietro.



Menù Info / Controllo del sistema

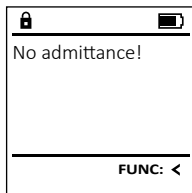
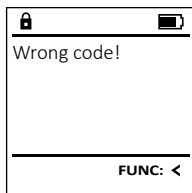
- Accendere la serratura tramite il tasto On_{Enter} .
- Premere quindi Func .
- Viene visualizzato "Main menu" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Info" (Info).
- Confermare con On_{Enter} .
- Viene visualizzato "Info" (Info).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Systemcheck" (Controllo del sistema).
- Confermare con On_{Enter} .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni del controllo del sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto Func per tornare indietro.



Messaggi di errore

Di seguito, i messaggi di errore vengono visualizzati sul display durante l'acquisizione di un'impronta o all'apertura.

Messaggio di errore	Soluzione
<i>Too fast! Please repeat (Troppo veloce! Si prega di ripetere)</i>	Trascinare il dito più lentamente sul sensore.
<i>Too tilted! Please repeat (Troppo inclinato! Si prega di ripetere)</i>	Trascinare il dito diritto sul sensore.
<i>Too short! Please repeat (Troppo corto! Si prega di ripetere)</i>	Trascinare il dito sul sensore in modo da poter leggere più area del vostro dito.
<i>Position in the middle and repeat! (Posizionare al centro e ripetere!)</i>	Posizionare il dito al centro del sensore.
<i>Wrong code! (Codice sbagliato!)</i>	Inserire un codice valido.
<i>No admittance! (Accesso vietato!)</i>	È stato utilizzato un dito non salvato. Ripetere con un dito già acquisito.



Sostituzione della batteria

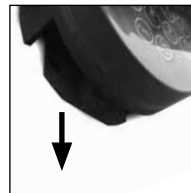
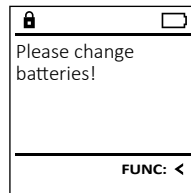
Lo stato della batteria può essere visualizzato in qualsiasi momento utilizzando l'indicatore del livello della batteria in alto a destra sul display. Se la capacità della batteria si sta esaurendo, sul display appare un messaggio corrispondente: Quando viene visualizzato questo avviso, sostituire le batterie il prima possibile.

Rimuovere le vite sul lato inferiore dell'elettronica di chiusura. In questo caso è necessario un cacciavite Torx T 8. Questo è incluso nella dotazione.

Lasciare scorrere verso il basso il coperchio insieme alle batterie.

Rimuovere le vecchie batterie e smaltirle secondo le istruzioni di smaltimento a pagina 36. Sostituire le batterie con quattro nuove batterie Mignon AA da 1,5 V rispettando la polarità corretta. Sul portabatteria sono mostrate le illustrazioni per tale scopo. Utilizzare batterie di marca e batterie non ricaricabili.

Inserire il coperchio e le batterie nell'elettronica di chiusura e avviarle.



Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

Attenzione:

Al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti insieme al codice amministratore valido vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

Smaltimento dell'apparecchio

Gentile cliente, aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.



Vorremmo sottolineare che i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie contrassegnati in questo modo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma divisi o separatamente. In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

Con la presente BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/UE, (EMC) e 2011/65/UE (RoHS).

Il testo completo della Dichiarazione di conformità CE è disponibile sul sito www.burg.biz.

Raccomandazione di sicurezza

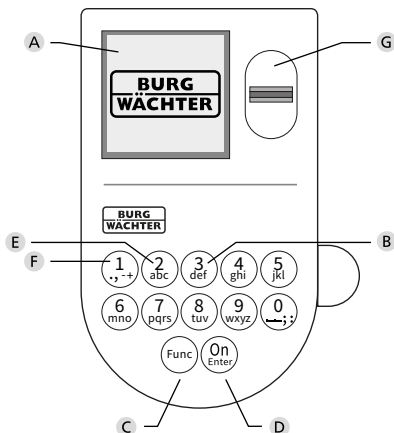
Pulire di tanto in tanto la superficie della tastiera con un panno in microfibra (ad es. panno per la pulizia degli occhiali) per rimuovere eventuali impronte.

Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.

Dati tecnici

Numero di codici amministratore:	1
Numero di codici utente:	9 (max.)
Numero di codici delle impronte digitali:	20 (max.)
Periodi di blocco:	Dopo 3x inserimenti errati del codice 5 minuti e poi 10 minuti per ogni ulteriore inserimento errato
Alimentazione elettrica:	4x batterie AA Mignon alcaline LR6
Data/Ora:	✓
Aggiornabile (firmware):	✓
Numero di voci della cronologia:	2.000

Konstrukce



A Displej

B Číslíková tlačítka

Číslice „1“–„0“ se používají pro zadávání, např. pro zadávání kódu.

C „Tlačítko „Func““

Tlačítko „Func“ mění svoji funkci podle situace. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka (viz oddíl 3).

D Tlačítko „On/Enter“

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

E Tlačítko „1“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat nahoru. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

F Tlačítko „2“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat dolů. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

G Čtečka otisků prstu

Pomocí čtečky otisků prstu je možné uložit otisky prstů do paměti, rovněž je možné ji použít k otevření trezoru.

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Tato elektronická jednotka je certifikována podle ECB třídy B. Získali jste tak produkt splňující extrémně vysoké bezpečnostní požadavky a vyvinutý a vyrobený podle aktuálních technických standardů. Tento zámek je certifikován podle EN 1300:2018. (Klasifikace zámků s vysokou bezpečností podle jejich odolnosti proti neoprávněnému otevření).

Důležité upozornění: Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem BURG-WÄCHTER.
Vaše Burg-Wächter KG

Všeobecné informace

Aktivace

Elektronická jednotka se zapíná tlačítkem  na klávesnici. Ta se poté rozsvítí. Současně se ještě před zobrazením vstupní masky pro PIN kód, popř. otisk prstu na displeji na chvíli zobrazí logo BURG-WÄCHTER.

Jazyky

Navigace v menu na displeji je k dispozici ve dvanácti jazycích a lze ji nastavit pomocí položky menu Jazyky. Přesný postup najdete v kapitole „Menu Jazyk/Language“.

Dotaz na oprávnění

Při otvírání pomocí otisku prstu je navíc nutné zadat platný PIN kód.

Důvod:

V aktuální verzi softwaru nemají všechny otisky prstu plnou úroveň. Pro oprávnění k otevření je však plná úroveň nutná. Proto potřebujete navíc platný PIN kód jiného uživatele. Při zadání PIN kódu u trezoru se objeví dotaz, zda se má přístup použít spolu s otiskem prstu. V tom případě se úroveň PIN kódu automaticky zařadí do nižší kategorie a bez dalšího PIN kódu nebo otisku prstu jiného uživatele nemůže být umožněn přístup. Kombinace PIN kódu a otisku prstu téhož uživatele přístup neumožňuje. PIN kódy bez přiřazeného otisku prstu si zachovávají plnou úroveň a umožňují tak přístup bez druhého dotazu na oprávnění.

Doby zablokování

Jako ochrana proti manipulaci blokuje elektronická jednotka zámku přístup k trezoru po dobu pěti minut, pokud byl třikrát za sebou zadán nesprávný kód. Potom při každém dalším nesprávném zadání po dobu deseti minut. Během této doby zablokování běží zbývající čas na displeji pozpátku. Během této doby není možné trezor otevřít, a to ani s platným uživatelským kódem nebo kódem správce.

Zvyšování ochrany proti vloupání

Dbejte prosím na to, aby se kódy nedostaly do nepovolaných rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby byly přístupné pouze oprávněným osobám. Pokud se kód ztratí, musí se zámek převést na nový kód.

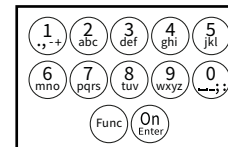
- Kód továrního nastavení se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu je nutné zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

Pozor: Veškeré změny kódu správce, kódu továrního nastavení i uživatelského kódu musejí být provedené při otevřených dveřích bezpečnostní schránky! Po převedení zamykacího systému na nový kód se musí při otevřených dveřích několikrát zadat nový kód.

Možnosti zadávání

Číselná tlačítka:

Číslice „1“ – „0“ se používají pro zadávání, např. při zadávání kódu.



Tlačítko „Func“:

Tlačítko „Func“ přizpůsobí svou funkci situaci. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka.

Tlačítko „On/Enter“:

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

Tlačítka „1“ a „2“:

Pokud existuje několik možností, lze se pomocí těchto tlačítek pohybovat nahoru a dolů. Je-li to možné, zobrazí se na displeji odpovídající šipky.

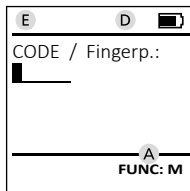
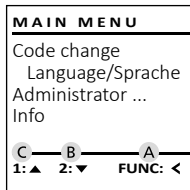
Čtečka otisku prstu:

Pomocí čtečky otisku prstu je možné uložit otisky prstu do paměti; čtečka se rovněž může použít k otevření trezoru.



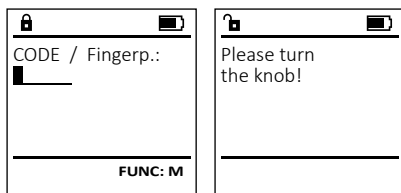
Displej

- A Udává, zda je pomocí tlačítka **Func** možné zrušit poslední zadání (◀) nebo přepnout do hlavního menu (M).
- B (2: ▼) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „2“ pohybovat dolů.
- C (1: ▲) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „1“ pohybovat nahoru.
- D (🔋) ukazuje stav baterie.
- E (🔒/🔓) ukazuje, jestli se zámek odemkl a lze tedy otevřít trezor.



Otevírání

Otevírání pomocí PIN kódu



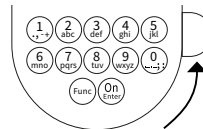
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On Enter**.
- Zadejte 6místný PIN kód (tovární nastavení „1-2-3-4-5-6“).
- Na displeji se objeví „Please turn the knob!“ (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.



- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On Enter**.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejděte shora dolů přes střední část snímače.
- Na displeji se objeví upozornění „Validity not achieved“ (Nedostatečná úroveň).
- Zadejte platný 6místný PIN kód (z výroby nastaveno „1-2-3-4-5-6“) jiného uživatele.
- Na displeji se objeví „Please turn the knob!“ (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

Zavření

Po zavření trezoru je nezbytné nastavit otočnou rukojeť manuálně do výchozí polohy. Zajistěte, aby otočná rukojeť byla ve stejné poloze jako na následujícím obrázku.



Struktura menu

Struktura menu

- Změna kódu
- Jazyk/Language
- Správce
 - > Uživatel
 - > Vytvoření
 - > Vytvoření kódu
 - > Vytvoření otisku
 - > Přiřazení
 - > Přiřazení kódu
 - > Přiřazení otisku
 - > Vymazání
 - > Časové funkce
 - > Nastavení času
 - > Nastavení data
 - > Automatická změna letního/zimního času
 - > Doba prodlevy
 - > Programování
 - > Update databáze
 - > Update firmwaru
 - > Reorganizace
 - > Operace
 - > Zobrazení
 - > Uložení
 - > Nastavení
 - > Přihlášení
 - > Reset FP
 - > Generování klíče AES
- Informace
 - > Systémové informace
 - > Kontrola systému

Popis funkcí menu

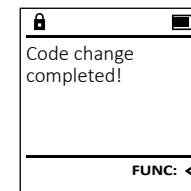
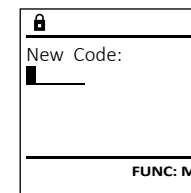
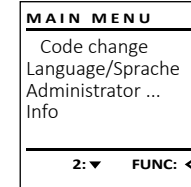
Menu Změna kódu

Změna kódu správce i uživatele. Upozorňujeme, že z bezpečnostních důvodů musí být továrně nastavený kód správce změněn na individuálně nastavený kód.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On Enter**.
- Poté stiskněte **Func**.
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Potvrďte pomocí **On Enter**.
- Pomocí tlačítek „1“ nebo „2“ se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní správce/uživatel, jehož kód chcete změnit.
- Potvrďte pomocí **On Enter**.
- Pomocí klávesnice zadejte doposud platný starý nebo z výroby nastavený kód a stiskněte **On Enter**.
- Pomocí klávesnice zadejte nový kód a potvrďte tlačítkem **On Enter**.
- Zadejte kód znovu a opět potvrďte stisknutím **On Enter**.
- Pokud jste kód zadali správně, objeví se „Code change completed!“ (Změna kódu provedena).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

Upozornění: Při prvním uvedení trezorového zámku do provozu jsou vyžadovány další informace o aktuálním datu a čase:

- Zadejte den (2 číslice).
- Zadejte měsíc (2 číslice).
- Zadejte rok (2 číslice).
- Zadejte hodinu (2 číslice).
- Zadejte minuty (2 číslice).



Menu „Jazyk/Language“

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „language“ (Jazyk).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / language“ (Hlavní menu/jazyk).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní požadovaný jazyk.
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se hlášení „Data has been saved!“ (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menu Správce

Toto menu obsahuje několik dílčích menu pro seskupení funkcí. Funkce v této části jsou plně použitelné pouze s kódem správce.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menu Správce / Uživatel

Menu Správce / Uživatel / Vytvoření

Vytvoření uživatelé mohou trezor otevírat. Informace o úrovních najdete na straně 37.

Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Zobrazí se nejbližší volné místo v paměti (např. USER.0002 CD).
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On Enter .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3x tlačítkem On Enter .
- Jestliže jste zvolili kombinaci „FP“, zadejte svůj otisk prstu, viz postup v podmenu „Administrator / User / Create / Create fingerprint“ (Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku).

Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Vytvořit otisk“.
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se „Create Finger“ (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení „USER.XXXX FP created!“ (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Správce / Uživatel / Přiřazení

Ke každému uživateli může být přiřazen jeden kód a jeden otisk prstu. Informace o úrovních najdete na straně 37.

Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Assign“ (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Assign“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit kód.
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On Enter .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3x tlačítkem On Enter .

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```



```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign" (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign Finger" (Přiřazení otisku).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit otisk prstu.
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se "Create fingerprint" (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

USER
Create Assign Delete
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER
Assign Code Assign Finger
1: ▲ FUNC: <

 
USER.0003 FP created!
FUNC: <


Menu Správce / Uživatel / Vymazání



Vymazání uživatelé již nemají přístup do trezoru. Zůstávají ale v historii.

Dílčí menu Správce / Uživatel / Vymazání

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vymazání).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delete" (Vymazání).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, kterého chcete vymazat.
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se hlášení "Data has been deleted" (Datový záznam vymazán).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

USER
Create Delete
1: ▲ FUNC: <


USER.0001 CD
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

 
Dataset has been deleted!
FUNC: <

Menu Správce / Časové funkce



Kromě času a data je možné také nastavit, zda se má automaticky přepínat mezi středoevropským letním a zimním časem. Doba prodlevy zabrání rychlému otevření při přepadení.

ADMIN
User Timer functions Programming Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Menu Správce / Časové funkce / Nastavení času

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit čas (24hodinový rytmus).
- Potvrďte pomocí On Enter .
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...
Time entry Date entry Autom. ST/WT Delay time
2: ▼ FUNC: <


Time entry H.M  0.00
FUNC: M

Menu Správce / Časové funkce / Nastavení data

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator / Timer functions" (Správce / Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Date entry“ (Datum).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit datum.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Date entry
D.M.Y [0.00.00]
FUNC: M

Menu Správce / Časové funkce / Automatická změna letního/zimního čas

Automatická změna mezi středoevropským letním a zimním časem

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Autom. ST/WT" (Automatická změna letního/zimního čas).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Tlačítka 1 nebo 2 můžete zapnout nebo vypnout automatickou změnu času.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Autom. ST/WT
[ON]
1: ▲ FUNC: M

Menu Správce / Časové funkce / Doba prodlevy

Doba prodlevy stanovuje požadovanou dobu čekání před provedením funkce a může tak zabránit rychlému otevření při přepadení. Po uplynutí doby prodlevy musí opět následovat platné a plnohodnotné zadání pro umožnění přístupu.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delay time" (Doba prodlevy).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění. Pokud byla doba prodlevy už nastavena, musí nejprve uplynout.
- Doba prodlevy (0–99 minut) můžete nastavit pomocí klávesnice.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M

Menu Správce / Programování

Při updatu firmwaru se nainstaluje nejnovější verze softwaru. Při reorganizaci se databáze roztrídí.

ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Menu Správce / Programování / Update databáze

Tato funkce není prozatím aktivována.

PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼ FUNC: <

Menu Správce / Programování / Update firmwaru

- Zajistěte prosím, aby před updatem firmwaru byly nabitě baterie.
- Novou verzi firmwaru prosím zkopírujte na microSD kartu naformátovanou na FAT32 a vložte ji do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se „Programování“
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Firmwareupdate" (Update firmwaru).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuální originální firmware výrobce. Potvrďte verzi pomocí Enter)
- Potvrďte pomocí **On**. Poté už nemusíte do procesu zasahovat.
- Objeví se hlášení "Do not interrupt power" (Nepřerušujte napájení).
- Zobrazení na displeji na nějakou dobu zmizí.
- Po ukončení updatu se objeví upozornění "Firmwareupdate completed" (Update firmwaru proveden).

PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Confirm current original firmware version with Enter!
FUNC: M

🔒
Firmwareupdate complete!
FUNC: <

Menu Správce / Programování / Reorganizace

Pro optimalizaci databáze uživatelů a restrukturizaci datových záznamů u uživatelích je nutné cyklicky provádět reorganizaci.

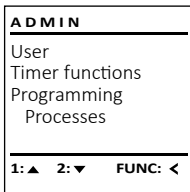
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Programming" (Programování)
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Restructure“ (Reorganizace).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení „Restructuring in progress!“ (Probíhá reorganizace).

PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Restructuring in progress!
FUNC: <

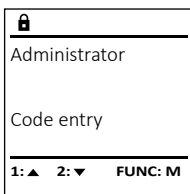
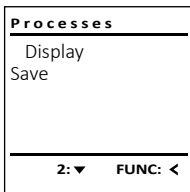
Menu Správce / Operace

Historii můžete uložit na zasunutou microSD kartu, popř. vyvolat přímo na displeji.



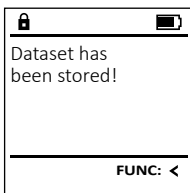
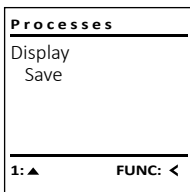
Menu Správce / Operace / Zobrazení

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On_{Enter} .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pohybujte se datovými záznamy pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .



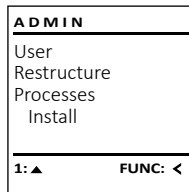
Menu Správce / Operace / Uložení

- MicroSD kartu naformátovanou na FAT32 vložte do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On_{Enter} .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se "Processes" (Operace).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Save" (Uložení).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Menu správce / Nastavení

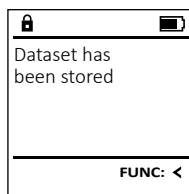
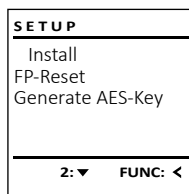
Pro komunikaci v rámci přístroje musí být systém přihlášen.
Resetem FP se odstraní všechny otisky prstu.



Menu správce / Nastavení / Přihlášení

V případě úplného výpadku systému se může stát, že se elektronický ovládací panel musí znovu přihlásit do zamykacího mechanismu.

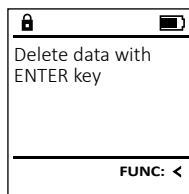
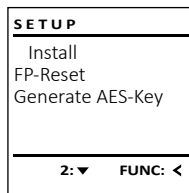
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On_{Enter} .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Po přihlášení je nutné změnit kód správce, viz postup v menu Změna kódu.

Menu správce / Nastavení / Reset FP

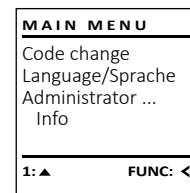
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On_{Enter} .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "FP-Reset" (Reset FP).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Delete data with ENTER key" (Vymazání dat tlačítkem ENTER).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Menu Správce / Nastavení / Generování klíče AES

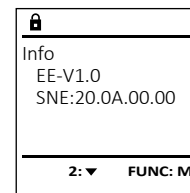
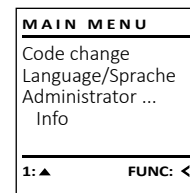
Tato funkce není prozatím aktivována.

V tomto menu si můžete nechat zobrazit několik informací o systému.



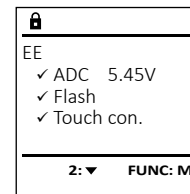
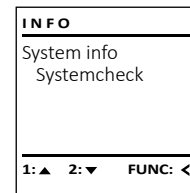
Menu Informace / Systémové informace

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On_{Enter} .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Info" (Info).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vraťte zpět.



Menu Informace / Kontrola systému

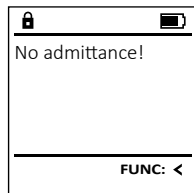
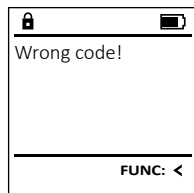
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On_{Enter} .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Info" (Info).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Systemcheck" (Kontrola systému).
- Potvrďte pomocí On_{Enter} .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o kontrole systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vraťte zpět.



Chybová hlášení

Dále jsou uvedena chybová hlášení, která se na displeji objevují při zapamatování si otisku prstu, popř. při otevření.

Chybové hlášení	Řešení
<i>Too fast! Please repeat (Příliš rychle! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce pomaleji.
<i>Too tilted! Please repeat (Příliš nakřivo! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce víc přímo.
<i>Too short! Please repeat (Příliš krátce! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce tak, aby mohla sejmout větší plochu prstu.
<i>Position in the middle and repeat! (Umístěte prst do prostřed a zkuste to znovu)</i>	Položte prst do středu čtečky.
<i>Wrong code! (Nesprávný kód!)</i>	Zadejte platný kód.
<i>No admittance! (Přístup zamítnut!)</i>	Byl použit otisk, který není uložený v paměti. Zopakujte postup s uloženým otiskem.



Výměna baterie

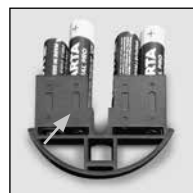
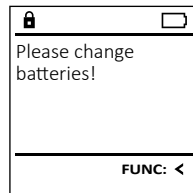
Stav baterie můžete kdykoli zobrazit pomocí indikátoru stavu baterie v pravé horní části displeje. Pokud kapacita baterie dochází, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění: Jakmile se toto upozornění objeví, vyměňte co nejdříve baterie.

Odmontujte šroub na spodní straně elektronické jednotky zámku. K tomu potřebujete šroubovák Torx T 8. Ten je součástí dodávky.

Nechte víčko vyklouznout spolu s bateriemi.

Vyjměte staré baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci na straně 43. Vyměňte baterie za čtyři nové 1,5 V baterie AA Mignon a vložte je podle správné polarizace. Na držáku baterie jsou zobrazené názorné ilustrace. Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.

Zatlačte víčko a baterie zpět do zamykací elektronické jednotky a pevně je zašroubujte.



Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučené. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučené. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

Pozor:

Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

Likvidace zařízení

Vážení zákazníci, pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslete prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.



Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese www.burg.biz.

Bezpečnostní doporučení

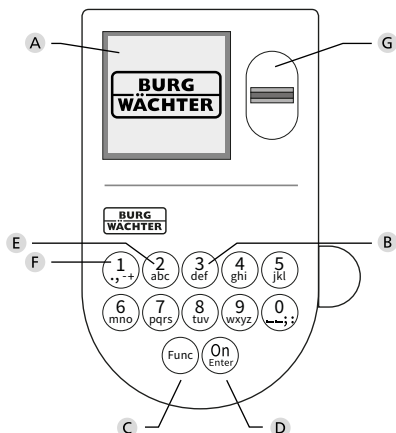
Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

Technické údaje

Počet kódů správce:	1
Počet uživatelských kódů:	9 (max.)
Počet otisků prstu:	20 (max.)
Doby zablokování:	Po třech nesprávných zadáních kódu 5 minut, pak vždy 10 minut
Napájení:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/ Čas:	✓
Aktualizovatelný (firmware):	✓
Počet historií:	2 000

Štruktúra

**A Displej****B Tlačidlá s číslicami**

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

C Tlačidlo „Func“

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobrazíť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla (pozri odsek 3).

D Tlačidlo „On/Enter“

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

E Tlačidlo „1“

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nahor. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

F Tlačidlo „2“

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

G Snímač odtlačkov prstov

Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Táto elektronická jednotka je certifikovaná podľa normy ECB trieda B.

Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky, a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými štandardmi. Tento zámok je certifikovaný podľa normy EN 1300:2018. (Klasifikácia zámkov s vysokou bezpečnosťou podľa ich stupňa odolnosti proti neoprávnenému otvoreniu).

Dôležité: Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnúť.

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým trezorom BURG-WÄCHTER. Vaša spoločnosť Burg-Wächter KG

Všeobecné informácie

Aktivácia

Elektronika sa spúšťa prostredníctvom tlačidla . Následne sa rozsvieti. Zároveň sa na displeji na chvíľu zobrazí logo BURG-WÄCHTER, kým sa neobjaví zadávacia maska pre PIN kód, resp. odtlačok prsta.

Jazyky

Ovládanie ponuky na displeji má k dispozícii dvanásť jazykov a výber sa uskutočňuje pomocou voľby Jazyky. Podrobné vysvetlenie nájdete v kapitole „Ponuka Jazyk/Language“.

Výzvy na overenie oprávnenia

Pri otváraní pomocou odtlačku prsta musíte dodatočne zadať aj platný PIN kód.

Pozadie:

V aktuálnej verzii softvéru nemajú odtlačky prstov najvyššiu prioritu. Získanie oprávnenia na otvorenie je ale viazané na najvyššiu prioritu. Preto budete dodatočne potrebovať platný PIN kód iného užívateľa. Pri vytváraní PIN kódu do trezora sa systém spýta, či sa má prístup umožniť spoločne s odtlačkom prsta. V takomto prípade sa priorita PIN kódu automaticky zníži, v dôsledku čoho systém neumožní prístup bez ďalšieho PIN kódu alebo odtlačku iného užívateľa. Kombinácia PIN kódu a odtlačku prsta rovnakého užívateľa neumožní prístup. PIN kódy bez priradeného odtlačku prsta majú najvyššiu prioritu a poskytujú preto prístup aj bez výzvy na overenie oprávnenia.

Doby blokovania

V rámci zabezpečenia proti manipulácii zablokuje elektronika zámku prístup do trezora na päť minút, keď sa trikrát za sebou zadá nesprávny číselný kód. Následne sa pri každom ďalšom nesprávnom zadaní zablokuje prístup na desať minút. V priebehu tejto doby zablokovania sa na displeji zobrazuje odpočítaním zostávajúci čas. Počas tejto doby sa trezor nedá otvoriť ani pri zadaní platného užívateľského alebo administrátorského kódu.

Zvýšená ochrana proti vlámaniu.

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto si kódy uschovajte na bezpečnom mieste tak, aby boli prístupné len oprávneným osobám. Ak kód stratíte, musí sa zámok prestaviť na iný kód.

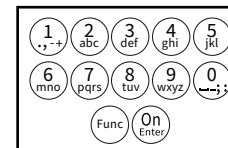
- Kód z výroby sa musí zmeniť ihneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

Pozor: Pri uskutočňovaní zmien administrátorského kódu, kódu z výroby a užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Po zadaní nového kódu do systému uzamykania sa musí vykonať kontrola pomocou viacnásobného zadania nového kódu, pričom dvere trezoru musia byť otvorené.

Možnosti zadávania

Tlačidlá s číslicami:

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.



Tlačidlo „Func“:

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobrazíť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla.

Tlačidlo „On/Enter“:

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

Tlačidlá „1“ a „2“:

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom týchto tlačidiel posúvať smerom nahor a nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji prostredníctvom príslušných šípok.

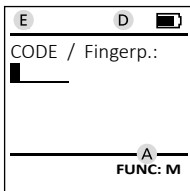
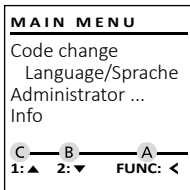
Snímač odtlačkov prstov:

Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.



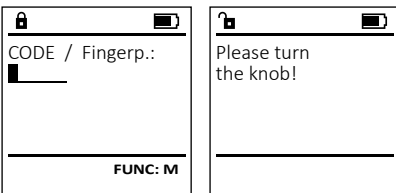
Displej

- A Indikuje, či existuje možnosť zrušiť posledné zadanie pomocou tlačidla **Func** (◀), alebo či je možné prejsť na hlavnú ponuku (**M**).
- B (2: ▼) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „2“ smerom nadol.
- C (1: ▲) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „1“ smerom nahor.
- D (🔋) indikuje stav nabitia batérie.
- E (🔒/🔓) indikuje, či je štruktúra zámku odblokovaná a trezor sa dá otvoriť.



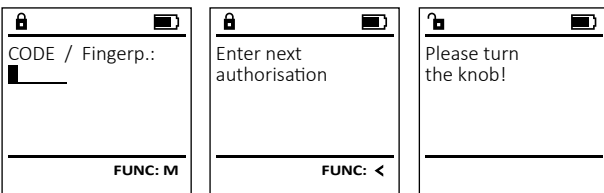
Otváranie

Otváranie pomocou PIN kódu



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On Enter**.
- Zadajte 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby 1-2-3-4-5-6).
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

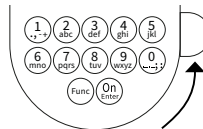
Opening with fingerprint



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On Enter**.
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Na displeji sa zobrazí upozornenie "Validity not achieved" (Priorita sa nedosiahla).
- Zadajte platný 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby „1-2-3-4-5-6“) iného užívateľa.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

Uzavretie

Po uzatvorení trezora sa musí gombík manuálne pootočiť do východiskovej polohy. Zabezpečte, aby sa gombík nachádzal v rovnakej polohe ako je zobrazené na nasledujúcom obrázku.



Štruktúra ponuky

Usporiadanie štruktúry ponuky

- Zmena kódu
- Jazyk/Language
- Administrátor
 - > Užívateľ
 - > Vytvoriť
 - > Vytvoriť kód
 - > Vytvoriť prst
 - > Priradiť
 - > Priradiť kód
 - > Priradiť prst
 - > Odstrániť
 - > Časové funkcie
 - > Nastaviť čas
 - > Nastaviť dátum
 - > Zimný/letný čas automaticky
 - > Oneskorenie
 - > Programovanie
 - > Aktualizácia databázy
 - > Aktualizácia firmvéru
 - > Reorganizovať
 - > Prehľad udalostí
 - > Zobrazit
 - > Uložiť
 - > Setup
 - > Prihlásiť sa
 - > Reset odtlačku
 - > Generovať kľúč AES
- Informácie
 - > Informácie o systéme
 - > Kontrola systému

Opis funkcií v ponuke

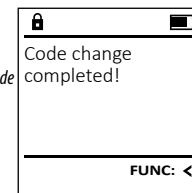
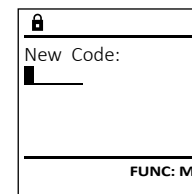
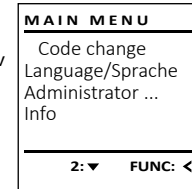
Ponuka Zmena kódu

Zmena administrátorského kódu a kódu užívateľa. Upozorňujeme na to, že naprogramovaný administrátorský kód z výroby sa musí z bezpečnostných dôvodov zmeniť na individuálne nastavený kód.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On Enter**.
- Následne stlačte **Func**.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Potvrďte prostredníctvom **On Enter**.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí voľba Administrátor/Užívateľ, ktorého kód sa má zmeniť.
- Potvrďte prostredníctvom **On Enter**.
- Pomocou klávesnice zadajte doteraz platný starý kód alebo kód naprogramovaný z výroby a stlačte **On Enter**.
- Pomocou klávesnice zadajte nový kód a potvrďte ho opäť prostredníctvom **On Enter**.
- Zopakujte zadanie a potvrďte ho opäť prostredníctvom **On Enter**.
- V prípade správneho zadania sa zobrazí hlásenie "Code change completed!" (Zmena kódu prebehla úspešne).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

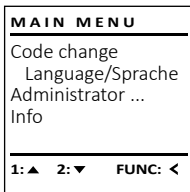
Upozornenie: Pri prvom uvedení zámku trezora do prevádzky je okrem toho potrebné zadať aktuálny dátum a čas.

- Zadanie dňa (2-miestne).
- Zadanie mesiaca (2-miestne).
- Zadanie roka (2-miestne).
- Zadanie hodiny (2-miestne).
- Zadanie minút (2-miestne).



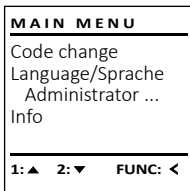
Ponuka Jazyk/Language

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On} _{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu", „Hlavná ponuka“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "language" (Jazyk).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / language" (Hlavná ponuka/ Jazyk).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Ponuka Administrátor

Táto ponuka obsahuje viacero vedľajších ponúk na zoskupovanie funkcií. Funkcie, ktoré sa nachádzajú v tejto časti, sa môžu v plnom rozsahu používať iba po zadaní administrátorského kódu.



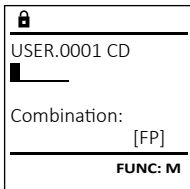
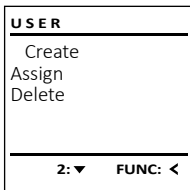
Ponuka Administrátor/Užívateľ

Ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť

Trezor môžu otvárať vytvorení užívateľa. Informácie o prioritách nájdete na strane 44.

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť kód

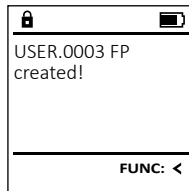
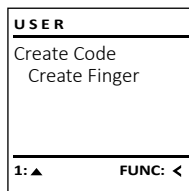
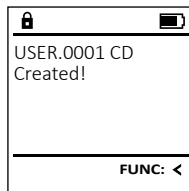
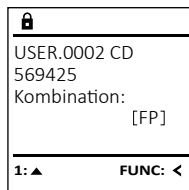
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On} _{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu", „Hlavná ponuka“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Create" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.



- Zobrazí sa nasledujúce voľné miesto na uloženie (napr. USER.0002 CD).
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo ^{On} _{Enter}.
- Ak ste zvolili kombináciu „FP“, vložte do pamäte váš odtlačok prsta podľa opisu vo vedľajšej ponuke "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst).

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On} _{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu", „Hlavná ponuka“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Create" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Vytvoriť prst“.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "Create Finger" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst viackrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

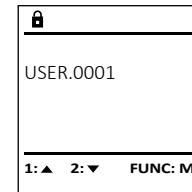
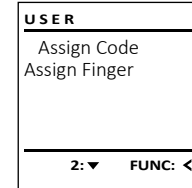
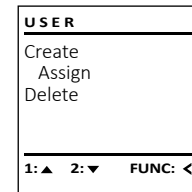


Ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť

Každý užívateľ môže mať jeden kód a jeden odtlačok prsta. Informácie o prioritách nájdete na strane 44.

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť/Priradiť kód

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On} _{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Administrátor“.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor“.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Priradiť“.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Priradiť“.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť kód.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom ^{On} _{Enter}.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo ^{On} _{Enter}.





Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Priradiť/Priradiť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Assign" (Priradiť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Assign Finger" (Priradiť prst).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hlavná ponuka/Administrátor / Užívateľ/Priradiť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť prst.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa "Create fingerprint" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst niekoľkokrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

USER
Create Assign Delete
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER
Assign Code Assign Finger
1: ▲ FUNC: <

 
USER.0003 FP created!
FUNC: <


Ponuka Administrátor/Užívateľ/Odstrániť



Odstránení užívateľa už nemajú prístup do trezoru.
V histórii udalostí ale zostávajú uložení.

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Odstrániť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hlavná ponuka/Administrátor / Užívateľ/Odstrániť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Delete" (Odstrániť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorý sa má odstrániť.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been deleted" (Záznam bol odstránený).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

USER
Create Delete
1: ▲ FUNC: <


USER.0001 CD
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

 
Dataset has been deleted!
FUNC: <

Ponuka Administrátor/Časové funkcie



Okrem času a dátumu môžete nastaviť aj automatickú zmenu stredo európskeho letného/zimného času. Oneskorenie znemožní rýchle otvorenie pri prepadnutí.

ADMIN
User Timer functions Programming Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť čas

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Čas môžete nastaviť pomocou klávesnice (24-hodinový formát).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter .
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

TIMER FUN ...
Time entry Date entry Autom. ST/WT Delay time
2: ▼ FUNC: <


Time entry H.M  0.00
FUNC: M

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť dátum

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}_{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Date entry“ (Dátum).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zadáajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Dátum môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

🔒		
Date entry		
D.M.Y	00.00.00	
FUNC: M		

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Zimný/letný čas automaticky

Automatická zmena stredo európskeho letného/zimného času.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}_{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Autom. ST/WT" (Zimný/letný čas automaticky).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zadáajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Automatickú zmenu času môžete zapínať alebo vypínať pomocou tlačidiel 1 resp. 2.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲		FUNC: M

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Oneskorenie

Oneskorenie zaradí pred vykonanie funkcie požadovanú prestávku a môže tak znemožniť rýchle otvorenie pri prepadnutí. Po uplynutí oneskorenia sa na získanie prístupu opäť vyžaduje platné a plnohodnotné zadanie.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}_{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Delay time" (Oneskorenie).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zadáajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie. Ak už systém obsahuje oneskorenie, musí najskôr uplynúť.
- Oneskorenie (0 – 99 minút) môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲		FUNC: <

🔒		
Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

Ponuka Administrátor/Programovanie

Aktualizácia firmvéru nainštaluje najnovšiu verziu softvéru. Reorganizácia zmení rozvrhnutie databázy.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia databázy

Táto funkcia je predbežne neaktívna.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼		FUNC: <

Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia firmvéru

- Pred aktualizáciou firmvéru zabezpečte úplné nabitie batérií.
- Nakopírujte novú verziu firmvéru na kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 a zasunúť ju do konektora pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}_{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Programming" (Programovanie).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Programming" (Programovanie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Firmwareupdate" (Aktualizácia firmvéru).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zadáajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuálny originálny firmvér výrobcu. Na potvrdenie verzie stlačte Enter).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}. Následne sa nevyžadujú žiadne zásahy do procesu.
- Zobrazí sa hlásenie "Do not interrupt power" (Nepreerušujte prívod elektrickej energie).
- Po určitom čase zhasne zobrazenie na displeji.
- Po ukončení aktualizácie sa zobrazí upozornenie "Firmwareupdate completed" (Aktualizácia firmvéru dokončená).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

🔒		
Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

🔒		
Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

Ponuka Administrátor/Programovanie/Reorganizácia

V rámci optimalizácie databázy používateľov a novej štruktúry súborov s údajmi o používateľoch sa musí reorganizácia uskutočňovať periodicky.

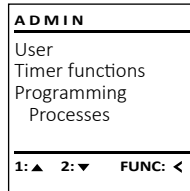
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}_{Enter}.
- Následne stlačte ^{Func}.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Restructure" (Reorganizácia).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}_{Enter}.
- Zobrazí sa "Restructuring in progress!" (Prebieha reorganizácia).
- Zadáajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Restructuring in progress!" (Prebieha reorganizácia).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲		FUNC: <

🔒		
Restructuring in progress!		
FUNC: <		

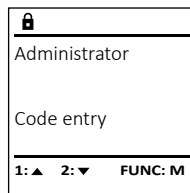
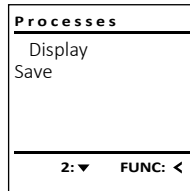
Ponuka Administrátor/Prehľad udalostí

Históriu môžete uložiť na kartu microSD, resp. ju môžete odoslať priamo na zobrazenie na displeji.



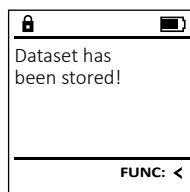
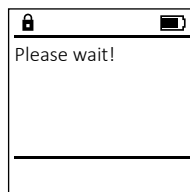
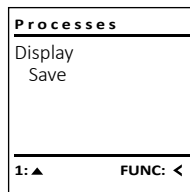
Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Zobraziť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On_Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Processes" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi záznamami.
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .



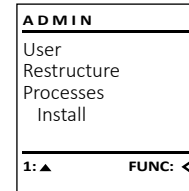
Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Uložiť

- Na uloženie použite kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 zasunutú do šachty pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On_Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Processes" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa "Processes" (Prehľad udalostí).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Save" (Uložiť).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Please wait!" (Počkajte!).
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been stored" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Ponuka Administrátor/Setup

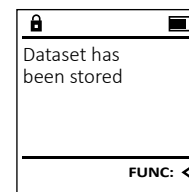
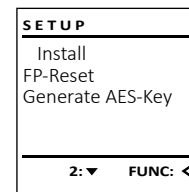
Na internú komunikáciu v zariadení musí byť systém prihlásený.
Reset odtlačku odstráni všetky odtlačky prstov.



Ponuka Administrátor/Setup/Prihlásiť sa

V prípade kompletného výpadku systému sa môže stať, že elektronický obslužný prvok sa musí opätovne prihlásiť na uzatvárací mechanizmus.

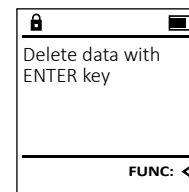
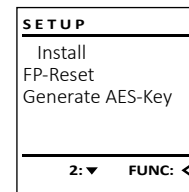
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On_Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Setup" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been stored" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Po prihlásení musíte zmeniť administrátorský kód podľa opisu v ponuke Zmena kódu.

Ponuka Administrátor/Setup/Reset odtlačku

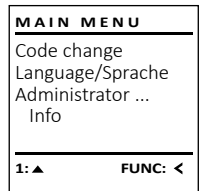
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On_Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Setup" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Reset odtlačku".
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Na odstránenie údajov stlačte Enter!".
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa hlásenie "Please wait!" (Počkajte!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Ponuka Administrátor/Setup/Generovať kľúč AES

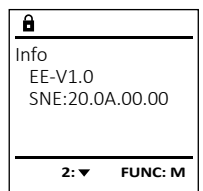
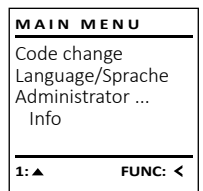
Táto funkcia je predbežne neaktívna.

V tejto ponuke si môžete nechať zobraziť viaceré informácie o systéme.



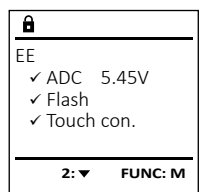
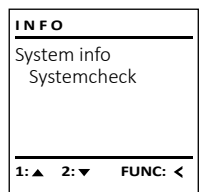
Ponuka Informácie/Informácie o systéme

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On_Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o systéme.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerat' informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.



Ponuka Informácie/Kontrola systému

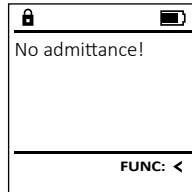
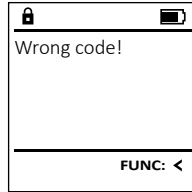
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On_Enter .
- Následne stlačte Func .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zobrazí sa "Info" (Informácie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Systemcheck" (Kontrola systému).
- Potvrďte prostredníctvom On_Enter .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o kontrole systému.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerat' informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.



Chybové hlásenia

Nasleduje opis zobrazení chýb na displeji pri ukladaní prsta, resp. pri otváraní.

Chybové hlásenie	Riešenie
<i>Too fast! Please repeat (Príliš rýchlo! Opakujte)</i>	Potiahnite prst pomaly cez snímač.
<i>Too tilted! Please repeat (Príliš šikmo! Opakujte)</i>	Potiahnite prst cez snímač rovno.
<i>Too short! Please repeat (Príliš krátko! Opakujte)</i>	Potiahnite prst cez snímač tak, aby dokázal načítať väčšiu plochu vášho prsta.
<i>Position in the middle and repeat! (Umiestnite do stredu a opakujte!)</i>	Potiahnite svoj prst cez stred snímača.
<i>Wrong code! (Nesprávny kód!)</i>	Zadajte platný kód.
<i>No admittance! (Žiaden prístup!)</i>	Použil sa neuložený prst. Zopakujte s už uloženým prstom.



Technické údaje

Počet administrátorských kódov:	1
Počet užívateľských kódov:	9 (max.)
Počet kódov – odtlačkov prstov:	20 (max.)
Doby blokovania:	Po trojnásobnom nesprávnom zadaní kódu 5 minút, potom vždy 10 minút
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dátum/čas:	✓
Možnosť aktualizácie (firmvér):	✓
Počet záznamov histórie udalostí:	2 000

Výmena batérií

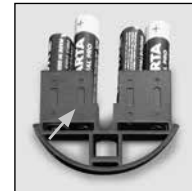
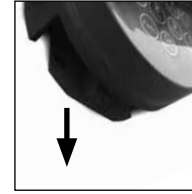
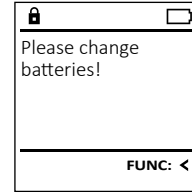
O stave nabitia batérie sa môžete kedykoľvek informovať prostredníctvom zobrazenia na displeji vpravo hore. Keď sa kapacita batérie blíži ku koncu, na displeji sa zobrazí nasledujúce upozornenie: Po zobrazení tohto upozornenia čo najskôr vymeňte batérie.

Odstráňte skrutku na spodnej strane elektroniky zámku. Na tento účel potrebujete skrutkovač Torx T8. Tvorí súčasť dodávky.

Nechajte kryt spolu s batériami vyklznúť von smerom nadol.

Odstráňte staré batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na strane 50. Nahraďte staré batérie novými s označením 1,5 V AA Mignon a dbajte na správnu polaritu. Na tento účel sú k dispozícii označenia v priehradke na batérie. Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.

Umiestnite kryt spolu s batériami späť do elektroniky zámku a pevne ho priskrutkujte.



Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenie poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník, pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EÚ (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS).

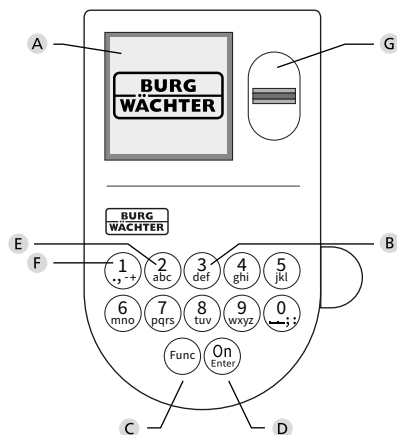
Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese www.burg.biz.

Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákien (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Vyhradzujeme si právo na tlačové a typografické chyby.

Felépítés



A Kijelző

B Számbillentyűk

Az „1”-„0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

C „Func” billentyű:

A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüsintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg (lásd a 3. szakaszt).

D „On/Enter” billentyű

Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

E „1”-es billentyű

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet felfelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

F „2”-es billentyű

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet lefelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

G Ujjlenyomat-olvasó

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.

Tisztelt Vásárlónk!


Köszönjük, hogy a SecuTronic elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER széfet választotta. Ez az elektronika ECB „B” osztály szerint tanúsított. Ezzel egy olyan terméket vásárolt, amely teljesíti a rendkívül szigorú biztonsági követelményeket, és amelyet az aktuális műszaki szabványokkal összhangban terveztünk és készítettünk. A zár az EN 1300:2018 szabvány szerint tanúsított. (Értéktárolók – Nagybiztonságú záruk besorolása illetéktelen kinyitás elleni biztonságuk alapján).

Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömet lelj. Az Ön Burg-Wächter KG csapata

Általános tudnivalók

Aktiválás

Az elektronika a billentyűzet  billentyűjével kapcsolható be. Ez ezt követően világít. Ezzel egyidejűleg a kijelzőn megjelenik egy pillanatra a BURG-WÄCHTER logó a PIN-kód, ill. az ujjlenyomat bevitelére szolgáló beviteli maszk előtt.

Nyelvek

A kijelző menüje 12 nyelven érhető el, és a Nyelvek menüpontban állítható be. Ennek pontos ismertetése a „Nyelv/Language menü” c. fejezetben található.

Jogosultsági lekérdezések

Ujjlenyomattal történő kinyitáshoz be kell írni egy érvényes PIN-kódot is.

Háttér:

az aktuális szoftververzióban az ujjlenyomatok nem teljesértékűek. A széf kinyitásának engedélyezéséhez azonban teljesértékűsre van szükség. Ezért az ujjlenyomaton kívül egy másik felhasználó PIN-kódjára is szükség van a nyitáshoz. A PIN-kód széfén történő létrehozása során megjelenik az a lekérdezés, hogy a hozzáféréshez szeretne-e ujjlenyomatot használni. A PIN-kód értékét a program ebben az esetben automatikusan lefokozza, ami azt jelenti, hogy másik felhasználó további PIN-kódja vagy ujjlenyomata nélkül a hozzáférés nem adható meg. Ugyanazon felhasználó PIN-kódjának és ujjlenyomatának kombinációjával a hozzáférés nem engedélyezhető. Hozzárendelt ujjlenyomat nélküli PIN-kódok teljes értékűek, így hozzáférést biztosítanak a széfhez második jogosultsági lekérdezés nélkül.

Letiltási idők

A manipulációk elleni védelemként az elektronikus ajtózár öt percre megátolja a hozzáférést a széfhez, ha egymás után háromszor hibás számkódot írnak be. Majd minden további hibás bevétel esetén tíz percre letiltja a hozzáférést. Ez alatt a letiltási idő alatt a kijelzőn a fennmaradó idő visszaszámlálása látható. A széf ez alatt az idő alatt érvényes felhasználói vagy rendszergazdai kóddal sem nyitható ki.

Betörésvédelem növelése

Ügyeljen arra, hogy a kódok ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja úgy, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód elvesz, a zárat új kódra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

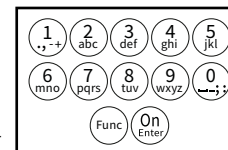
- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott biztonsági ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

Figyelem: A rendszergazdai kód, a gyári kód és a felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárrendszert új kódra állították át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

Beviteli lehetőségek

Számbillentyűk:

Az „1”-„0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.



„Func” billentyű:

A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüsintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg.

„On/Enter” billentyű:

Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

Az „1” és „2” billentyűk:

Több választási lehetőség esetén ezekkel a billentyűkkel görgethet lefelé vagy felfelé. Ha ez lehetséges, akkor a kijelzőn megjelennek a megfelelő nyilak.

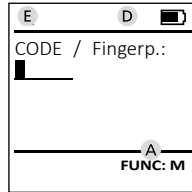
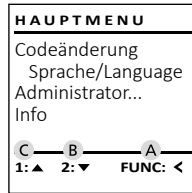
Ujjlenyomat-olvasó:

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.



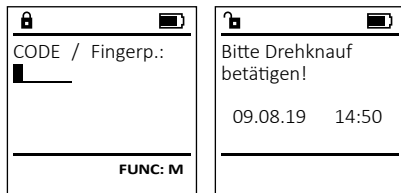
Kijelző

- A Azt mutatja, hogy a **Func** billentyűvel visszavonható-e az utolsó adatbevitel (<) vagy átválthat-e a főmenübe (M).
- B (2: ▾) akkor jelenik meg, ha a „2”-es billentyűvel lefelé görgethet.
- C (1: ▲) akkor jelenik meg, ha az „1”-es billentyűvel felfelé görgethet.
- D (🔋) mutatja az elemek töltöttségi állapotát.
- E (🔒/🔓) azt mutatja, hogy a zár engedélyezte-e a reteszelést, és így a széf kinyitható-e.

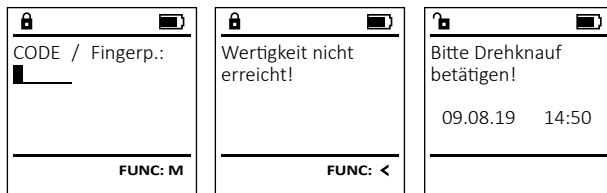


Nyitás

Nyitás PIN-kóddal



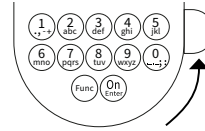
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot (gyári kód: „1-2-3-4-5-6”).
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknopf betätigen!”* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.



- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- A kijelzőn megjelenik a *“Wertigkeit nicht erreicht!”* (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet.
- Írja be egy másik felhasználó érvényes 6 számjegyű PIN-kódját (gyári kód: „1-2-3-4-5-6”).
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknopf betätigen!”* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

Zárás

A széf zárását követően a forgatógombot állítsa vissza kézzel a kiindulási helyzetébe. Ellenőrizze, hogy a forgatógomb az ábrán látható pozícióban van.



Menüszerkezet

A menüszerkezet felépítése

- Codeänderung (Kódváltoztatás)
- Nyelv/Language
- Administrator (Rendszergazda)
 - > Benutzer (Felhasználó)
 - > Anlegen (Létrehozás)
 - > Code anlegen (Kód létrehozása)
 - > Finger anlegen (Ujjlenyomat létrehozása)
 - > Zuordnen (Hozzárendelés)
 - > Code zuordnen (Kód hozzárendelése)
 - > Finger zuordnen (Ujjlenyomat hozzárendelése)
 - > Löschen (Törlés)
 - > Zeitfunktionen (Időfunkciók)
 - > Uhrzeit stellen (Pontos idő beállítása)
 - > Datum stellen (Dátum beállítása)
 - > Automatische SZ/WZ (Autom. nyári/téli átváltás)
 - > Verzögerungszeit (Késleltetési idő)
 - > Programmierung (Programozás)
 - > Datenbankupdate (Adatbázis frissítése)
 - > Firmwareupdate (Készüléksoftver frissítése)
 - > Reorganisieren (Újrarendezés)
 - > Vorgänge (Folyamatok)
 - > Anzeigen (Kijelzés)
 - > Speichern (Mentés)
 - > Setup (Beállítás)
 - > Anmelden (Bejelentkezés)
 - > FP-Reset (FP-reset)
 - > AES-Key generieren (AES-Key generálása)
- Info (Infó)
 - > System Info (Rendszerinfó)
 - > Systemcheck (Rendszerellenőrzés)

A menüfunkciók leírása

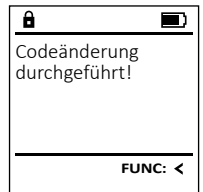
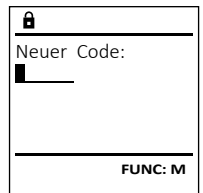
Kódváltoztatás menü

Az adminisztrátori kód, valamint a felhasználói kód módosítása. Felhívjuk a figyelmét, hogy biztonsági okokból a gyárilag beállított rendszergazdai kódot meg kell változtatni egy egyedi kódra.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a *“Hauptmenü”* (Főmenü).
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a rendszergazda / felhasználó, akinek a kódját módosítani szeretné.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A billentyűzetten keresztül írja be az eddigi érvényes kódot vagy a gyári kódot, majd nyomja meg az **On** billentyűt.
- Írja be a billentyűzettel az új kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Ismétlje meg a bevitelt, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Helyes bevitel esetén megjelenik a *“Codeänderung durchgeführt!”* (Kódváltoztatás végrehajtva) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

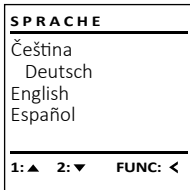
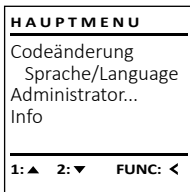
Megjegyzés: A széfzár első üzembe helyezésekor a program lekérdezi a dátumot és a pontos időt:

- Nap beírása (2 számjegyű).
- Hónap beírása (2 számjegyű).
- Év beírása (2 számjegyű).
- Óra beírása (2 számjegyű).
- Perc beírása (2 számjegyű).



Nyelv menü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a "Sprache" (Nyelv) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Sprache" Főmenü / Nyelv).
- Görgessen tovább az 1-es, ill. 2-es gombbal, amíg ki nem választja a kívánt nyelvet.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Daten wurden gespeichert!" (Adatok elmentve) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



Adminisztrátor menü

Ez a menü a funkciók csoportosítása érdekében több almenüből áll. A szakaszon belüli funkciók csak a rendszergazdai kóddal érhetők el teljesen.



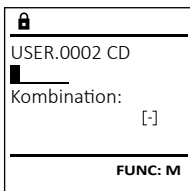
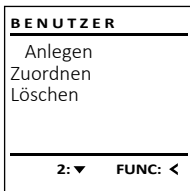
Rendszergazda/Felhasználó menü

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás menü

A létrehozott felhasználók kinyithatják a széfet. A teljesértékűséggel kapcsolatos tudnivalókat lásd a 51. oldalon

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Kód létrehozása almenü

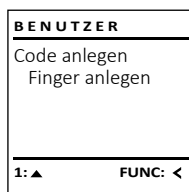
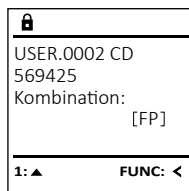
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.



- Megjelenik a következő szabad memóriahegy (pl. USER.0002 CD).
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az **On** gombbal.
- Ha kiválasztotta az „FP” kombinációt, akkor tanítsa be az ujjlenyomatát az "Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen" (Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás / Ujjlenyomat létrehozása) almenüben leírtak szerint.

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Ujjlenyomat létrehozása almenü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger anlegen” (Ujjlenyomat létrehozása) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a "Finger anlernen" (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a "USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt" (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

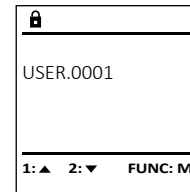
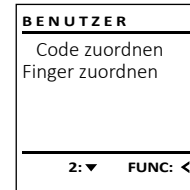
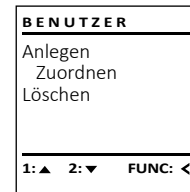


Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés menü

Minden felhasználó rendelkezik egy kóddal és egy ujjlenyomattal. A teljesértékűséggel kapcsolatos tudnivalókat lásd a 51. oldalon

Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Kód hozzárendelése almenü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Zuordnen” (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy kódot hozzárendelni.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az **On** gombbal.



Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Ujjlenyomat hozzárendelése almenü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Zuordnen” (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger zuordnen” (Ujjlenyomat hozzárendelése) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Finger zuordnen” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy ujjlenyomatot hozzárendelni.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Create fingerprint” (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a „USER.XXXX FP wurde Erfolg. angelegt” (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

BENUTZER		
Anlegen	Zuordnen	Löschen
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

BENUTZER		
Code zuordnen	Finger zuordnen	
1: ▲ FUNC: <		

BENUTZER		
USER.0003 FP	erfolg. angelegt!	
FUNC: <		

Rendszergazda/Felhasználó/Törlés menü

A törölt felhasználók nem férhetnek többé hozzá a széfhez. Azonban az előzményekben megőrződnek.

Rendszergazda/Felhasználó/Törlés almenü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Main menu / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen” (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Törlés) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Delete” (Törlés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akit törölni szeretne.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Datensatz gelöscht!” (Adatrekord törölve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

BENUTZER		
Anlegen	Zuordnen	Löschen
1: ▲ FUNC: <		

BENUTZER		
USER.0001 CD		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M		

BENUTZER		
Datensatz gelöscht!		
FUNC: <		

Rendszergazda/Időfunkciók menü

A pontos idő és a dátum mellett az is beállítható, hogy automatikusan megtörténjen-e az átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között. A késleltetési idő rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását.

Rendszergazda/Időfunkciók/Pontos idő beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü” (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen” (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator / Uhrzeit stellen” (Rendszergazda / Időfunkciók) menüpont.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A pontos idő a billentyűzettel állítható be (24 órás ritmusban).
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!” (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ADMIN		
Benutzer	Zeitfunktionen	Programmierung
Vorgänge		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ZEITFUNK...		
Uhrzeit stellen	Datum stellen	Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit		
2: ▼ FUNC: <		

ZEITFUNK...		
Uhrzeit stellen	H.M	0.00
FUNC: M		

Rendszergazda/Időfunkciók/Dátum beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Administrator / Zeitfunktionen“ Rendszergazda / Időfunkciók) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Datum stellen“ (Dátum) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A dátum a billentyűzettel állítható be.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Datum stellen D.M.Y. 00.00.00
FUNC: M

Rendszergazda/Időfunkciók/Autom. nyári/téli átváltás menü

Automatikusan átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg ki nem jelöli az „Autom. SZ/WZ“ (Autom. nyári/téli időváltás) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Az „1“-es, ill. a „2“-es gombbal kapcsolható e vagy ki az automatikus időátállítás.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Autom. SZ/WZ [Ein]
1: ▲ FUNC: M

Rendszergazda/Időfunkciók/Késleltetési idő menü

A késleltetési idővel beállítható a funkció végrehajtása előtt egy várakozási idő, amely rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását. A késleltetési idő elteltét követően a hozzáférés biztosításához újra el kell végezni az adatok érvényes és teljesértékű bevitelét.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg kijelölték a „Verzögerungszeit“ (Késleltetési idő) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot. Ha a késleltetési időt már beállították, akkor meg kell várni, míg az eltelik.
- A késleltetési idő a billentyűzettel állítható be (0 és 99 perc között).
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ FUNC: <

🔒
Verzögerungszeit [00] min
FUNC: M

Rendszergazda/Programozás menü

A készülékszoftver frissítése telepíti a szoftver legújabb változatát. Az újraprogramozás funkcióval rendezhető sorba az adatbázis.

ADMIN
Benutzer Zeitfunktionen Programmierung Vorgänge
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Rendszergazda/Programozás/Adatbázis frissítése menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

PROGRAMMING
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
2: ▼ FUNC: <

Rendszergazda/Programozás/Készülék szoftver frissítése menü

- Győződjön meg arról, hogy készülékszoftver frissítése előtt az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
- Másolja a készülékszoftver új verzióját egy FAT-32 formázott microSD kártyára, majd a kártyát helyezze be a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Programmierung“ (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az **On** gombbal.
- Megjelenik a „Programmierung“ (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Firmwareupdate“ (Készülékszoftver frissítése) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az „Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!“ (Aktuelle Original-Hersteller Firmwar Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) (Eredeti, aktuális gyártói készülékszoftver. Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) kijelzés.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel. Ezt követően nem kell beavatkozni a folyamatba.
- Megjelenik a „Do not interrupt power“ (Ne szakítsa meg az áramellátást) kijelzés.
- A kijelző rövid időre kialszik.
- A frissítés befejezését követően megjelenik a „Firmware Update durchgeführt!“ (Készülékszoftver frissítve) kijelzés.

Rendszergazda/Programozás/Újraprogramozás menü

A felhasználói adatbázis optimalizálásához és a felhasználói adatkészletek újraprogramozásához rendszerezen végezze el az újraprogramozást.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Programmierung“ (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az **On** gombbal
- Megjelenik a „Programmierung“ (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Reorganisierung“ (Újraprogramozás) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Reorganisierung läuft“ (Újraprogramozás folyamatban) kijelzés.

PROGRAMMING
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!
FUNC: M

🔒
Firmware Update durchgeführt!
FUNC: <

PROGRAMMING
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
1: ▲ FUNC: <

🔒
Reorganisierung läuft

Rendszergazda/Folyamatok menü

Az előzmények elmenthetők a behelyezett microSD kártyára, ill. közvetlenül megjeleníthetők a kijelzőn.

ADMIN		
Benutzer Zeitfunktionen Programmierung Vorgänge		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Rendszergazda/Folyamatok/Kijelzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Vorgänge“ (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az adatrekordok között.
- Nyugtázza az On billentyűvel.

VORGÄNGE		
Anzeigen Speichern		
2: ▼	FUNC: <	

ADMIN		
Administrator		
09.08.19	15:07	Code eingegeben
1: ▲	2: ▼	FUNC: M

Rendszergazda/Folyamatok/Mentés menü

- Helyezzen be egy FAT-32 formázott microSD kártyát a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Vorgänge“ (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Vorgänge“ (Folyamatok) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Speichern“ (Mentés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Bitte warten!“ (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

VORGÄNGE		
Anzeigen Speichern		
1: ▲	FUNC: <	

ADMIN		
Bitte warten!		

ADMIN		
Daten wurden gespeichert		
FUNC: <		

Rendszergazda/Beállítás menü

A rendszert a készüléken belüli kommunikációhoz be kell jelenteni.
FP-reset eltávolítja az összes ujnyomatot.

ADMIN		
Zeitfunktionen Programmierung Vorgänge Setup		
1: ▲	FUNC: <	

Rendszergazda/Beállítás/Bejelentkezés menü

A rendszer teljes meghibásodása esetén előfordulhat, hogy az elektronikus kezelőlapot újra be kell jelentkeztetni a zármechanizmusba.

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
 - Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
 - Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
 - Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
 - Nyugtázza az On billentyűvel.
 - Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
 - Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Setup“ (Beállítás) menüpontot.
 - Nyugtázza az On billentyűvel.
 - A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
 - Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
 - Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.
- Bejelentkezést követően a rendszergazdai kódot a Kód módosítás menüben leírtak szerint kell módosítani.

SETUP		
Anmelden FP-Reset AES-Key generier.		
2: ▼	FUNC: <	

ADMIN		
Daten wurden gespeichert		
FUNC: <		

Rendszergazda/Beállítás/FP-reset menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Setup“ (Beállítás) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „FP-Reset“ (FP-reset) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az „Daten löschen mit ENTER Taste!“ (Adatok törlése ENTER gombbal).
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Please wait!“ (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

SETUP		
Anmelden FP-Reset AES-Key generier.		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

ADMIN		
Daten löschen mit ENTER Taste!		
FUNC: <		

Rendszergazda/Beállítás/AES-Key generálása menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

Ebben a menüben jeleníthetők meg a rendszerrel kapcsolatos további tudnivalók.

HAUPTMENU		
Codeänderung Sprache/Language Administrator... Info		
1: ▲	FUNC: <	

Infó/Rendszerinfó menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Info“ (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Info“ (Infó) kijelzés.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelennek a rendszerinformációk.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.

INFO		
System Info Systemcheck		
2: ▼	FUNC: <	

ADMIN		
Info EE-V1.0 SNE:20.0A.00.00		
2: ▼	FUNC: M	

Infó/Rendszerellenőrzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Info“ (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Info“ (Infó) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Systemcheck“ (Rendszerellenőrzés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az Információk rendszerellenőrzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.

INFO		
System Info Systemcheck		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

ADMIN		
EE ✓ ADC 5.45V ✓ Flash ✓ Touch con.		
2: ▼	FUNC: M	

Hibaüzenetek

A következőkben megjelennek a kijelzőn az ujjlenyomat betanítása és a széf kinyitása során előforduló hibakijelzések.

Hibaüzenet	Elhárítás
Zu schnell! Bitte wiederholen (Túl gyors! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját lassan az érzékelőn.
Zu schief! Bitte wiederholen (Túl ferde! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját egyenesen az érzékelőn.
Zu kurz! Bitte wiederholen (Túl rövid! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját úgy az érzékelőn, hogy az ujj nagyobb felülete legyen leolvasható.
Mittig positio. und wiederholen! (Helyezze középre és ismétlje meg!)	Helyezze az ujját középre az érzékelő fölé.
Code falsch! (Hibás kód!)	Kérjük, írjon be egy érvényes kódot.
Kein Zutritt! (Nincs hozzáférés!)	Nem mentett ujjlenyomatot használtak. Ismétlje meg a már betanított ujjával.



Elemek cseréje

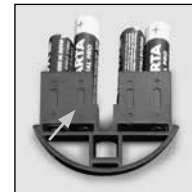
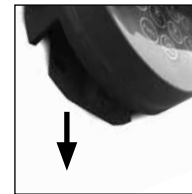
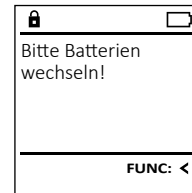
A kijelző jobb felső részén láthatja folyamatosan az elemek töltési szintjét. Ha az elemek kapacitása csökken, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet: Ennek az üzenetnek a megjelenésekor a lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket.

Csavarja ki az elektronikus zár alján található csavart. Ehhez szüksége van egy Torx T 8 csavarhúzóra. Ez nem része a csomagnak.

Csúsztassa ki lefelé a fedelet az elemekkel együtt.

Vegye ki a használt elemeket, és ártalmatlanítsa azokat a 57. oldalon található utasítások szerint. Helyezze be az új 1,5 V AA mignon-elemeket, ügyeljen a helyes polaritásokra. Ehhez vegye figyelembe az elemtartó jelöléseit. Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.

Tolja be a fedelet az elemekkel együtt az elektronikus zárba, majd csavarozza fel erősen.



Garancia

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

Figyelem:

Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.



A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a www.burg.biz weboldalon található.

Biztonsági javaslat

Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálas törlőkendővel (pl. szemüvegtörlővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

Műszaki adatok

Rendszergazdai kódok száma:	1
Felhasználói kódok száma:	9 (max.)
Ujjlenyomatkódok száma:	20 (max.)
Letiltási idő:	3x hibás kódbevitelt követően 5 perc, majd minden további téves bevitelt követően 10 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Dátum/Pontos idő:	✓
Frissítésre alkalmas (készüléksoftver):	✓
Előzmények száma:	2 000